

Data 25 Kwietnia 2024

Date 25 April 2024

Regulamin Wynagradzania

Remuneration Regulations

Na podstawie art. 77² Kodeksu Pracy zarząd EQ Tek Sp. z o.o. z siedzibą w Krakowie wprowadza Regulamin Wynagradzania.

Acting on the basis of Article 77² of the Labour Code, the management board of EQ Tek Sp. z o.o. with its registered office in Kraków hereby introduces the Remuneration Regulations.

1. Postanowienia ogólne

1.1. Określenia użyte w Regulaminie mają następujące znaczenie:

- (a) **Pracodawca** – EQ Tek Sp. z o.o. z siedzibą w Krakowie, przy ul. Wielickiej 28B (30-552), wpisaną do rejestru przedsiębiorców prowadzonego przez Sąd Rejonowy dla Krakowa-Śródmieścia w Krakowie, XI Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego, pod numerem KRS: 0000729042, NIP: 5272849255, REGON: 380024859, kapitał zakładowy: 5.000 PLN;
- (b) **Pracownik** – osoba zatrudniona u Pracodawcy na podstawie umowy o pracę;
- (c) **Pracownicy Zarządzający Zakładem Pracy w Imieniu Pracodawcy** – Pracownicy, którzy samodzielnie zarządzają całym zakładem pracy, ich zastępcy lub Pracownicy wchodzący w skład organów kolegialnych zarządzających zakładem pracy oraz główni księgowi;
- (d) **Minimalne Wynagrodzenie** – minimalne wynagrodzenie określone na podstawie Odrębnych Przepisów;
- (e) **Odrębne Przepisy** – Kodeks pracy oraz inne przepisy polskiego prawa.

1.2. Regulamin ustala zasady wynagradzania Pracowników za pracę, a także zasady przyznawania innych świadczeń związanych z pracą.

1.3. Regulamin stosuje się do wszystkich Pracowników bez względu na rodzaj wykonywanej przez nich pracy i zajmowane stanowisko, z wyłączeniem: (i) Pracowników Zarządzających Zakładem Pracy w

1. General provisions

1.1 The terms used in the Regulations will have the following meanings:

- (a) **Employer** – EQ Tek Sp. z o.o. with its registered seat in Cracow, at ul. Wielicka 28B (30-552), registered in the companies register maintained by the District Court for Kraków-Śródmieście in Kraków, 11th Commercial Division of the National Court Register, under KRS no.: 0000729042, tax identification number (NIP): 5272849255, statistical number (REGON): 380024859, share capital: 5,000 Polish zlotys;
- (b) **Employee** – a person employed by the Employer based on an employment contract;
- (c) **Employees Managing the Workplace on the Employer's Behalf** – Employees who individually manage the entire workplace, their deputies or Employees composing the collective authorities managing the workplace as well as chief accountants;
- (d) **Minimum Remuneration** – the minimum remuneration set forth based on Separate Provisions;
- (e) **Separate Provisions** – the Labour Code and other provisions of Polish law.

1.2 The Regulations determine the rules on which the Employees receive remuneration for work, and the rules of assigning other benefits related to work.

1.3 The Regulations apply to all Employees, irrespective of the type of the work performed by them and the occupied position, excluding: (i) Employees Managing the Workplace on the Employer's Behalf,

Imieniu Pracodawcy, oraz (ii) osób zarządzających zakładem pracy na innej podstawie niż stosunek pracy.

and (ii) individuals managing the workplace on the basis other than an employment relationship.

2. Wynagrodzenie za pracę

2. Salary

2.1. Pracownikowi przysługuje wynagrodzenie za pracę wykonaną. Za czas niewykonywania pracy Pracownik zachowuje prawo do wynagrodzenia tylko wówczas, gdy Odrębne Przepisy lub Regulamin tak stanowi.

2.1 The Employee is entitled to receive remuneration for the performed work. For the time during which the Employee does not perform work, the Employee retains the right to remuneration only if it is stipulated in Separate Provisions or the Regulations.

2.2. Pracownik nie może zrzec się prawa do wynagrodzenia, ani przenieść go na inną osobę.

2.2 The Employee may not waive the right to remuneration or transfer such right to another person.

2.3. Wynagrodzenie Pracownika składa się z:

2.3 The Employee's remuneration consists of:

- (a) wynagrodzenia zasadniczego;
- (b) premii i nagród przyznawanych na warunkach przewidzianych w odrębnych politykach – jeżeli takie zostały wprowadzone u Pracodawcy;
- (c) składników określonych w indywidualnej umowie o pracę – jeżeli takie składniki zostały przewidziane, oraz
- (d) składników określonych w Odrębnych Przepisach, w szczególności: (i) dodatku za pracę w godzinach nadliczbowych oraz (ii) dodatku za pracę w porze nocnej.

- (a) the base salary;
- (b) bonuses and awards granted on the terms and conditions stipulated in separate policies – if such policies have been implemented by the Employer;
- (c) other components specified in the individual employment contract – if such components have been provided for, and
- (d) other components specified in in Separate Provisions, specifically: (i) an allowance for overtime work or (ii) an allowance for nighttime work.

2.4. Pracodawca wypłaca wynagrodzenie oraz inne świadczenia przelewem na rachunek bankowy wskazane przez Pracownika. Na pisemny wniosek Pracownika wynagrodzenie może być przekazane w gotówce.

2.4 The Employer will pay the remuneration and other benefits via wire transfer to a bank account indicated by the Employee. Cash payment can be processed upon a written request from The Employee.

2.5. Pracownik musi zachować w tajemnicy wysokość swojego wynagrodzenia, chyba że Odrębne Przepisy stanowią inaczej.

2.5 The Employee must keep the amount of his/her remuneration secret unless Separate Provisions state otherwise.

3. Wynagrodzenie zasadnicze

3. Base salary

3.1. Pracownik otrzymuje wynagrodzenie odpowiadające rodzajowi wykonywanej pracy i kwalifikacjom wymaganym przy jej wykonywaniu,

3.1 The Employee receives remuneration corresponding to the type of work performed and the qualifications necessary for the performance of such work, taking

z uwzględnieniem ilości i jakości wykonywanej pracy:

- (a) Pracodawca stosuje czasową formę wynagradzania. Pracownik otrzymuje wynagrodzenie określone w stawce miesięcznej;
- (b) Pracownikowi przysługuje wynagrodzenie za pracę ustalone w umowie o pracę;
- (c) Miesięczne wynagrodzenie Pracownika nie może być niższe niż Minimalne Wynagrodzenie;
- (d) Pracownikowi zatrudnionemu w niepełnym wymiarze czasu pracy przysługuje wynagrodzenie proporcjonalne do wymiaru jego czasu pracy.

into consideration the volume and quality of the performed work:

- (a) The Employer applies the time-based remuneration model. The Employee receives remuneration specified as a monthly rate;
- (b) The Employee is entitled to remuneration for work as agreed in the employment contract;
- (c) The Employee's monthly remuneration may not be lower than the Minimum Remuneration;
- (d) An Employee employed on a part time basis is entitled to remuneration pro rata to his/her working time.

4. Praca w godzinach nadliczbowych i porze nocnej

- 4.1. Praca w godzinach nadliczbowych jest dopuszczalna w przypadkach określonych w Odrębnych Przepisach, a zasady jej wykonywania określa Regulamin Pracy.
- 4.2. Za pracę w godzinach nadliczbowych Pracownikowi przysługuje normalne wynagrodzenie oraz dodatek w wysokości i na zasadach określonych w Odrębnych Przepisach.
- 4.3. W zamian za czas przepracowany w godzinach nadliczbowych Pracodawca może udzielić Pracownikowi czasu wolnego od pracy w trybie określonym w Odrębnych Przepisach. W takim przypadku Pracownikowi nie przysługuje dodatek, o którym mowa w Odrębnych Przepisach.
- 4.4. Za pracę w porze nocnej Pracownikowi przysługuje normalne wynagrodzenie oraz dodatek w wysokości i na zasadach określonych w Odrębnych Przepisach. Czas pory nocnej określa Regulamin Pracy.

5. Premie i nagrody

- 5.1. Pracownik może otrzymać premię roczną, jeżeli jest ona przewidziana dla stanowiska, które zajmuje.

4. Overtime and night-time work

- 4.1 Overtime work is permissible in cases specified in Separate Provisions. Detailed rules on the performance of overtime work are specified in the Workplace Regulations.
- 4.2 For overtime work the Employee is entitled to regular remuneration and an allowance in the amount and on the principles specified in Separate Provisions.
- 4.3 In exchange for overtime work the Employer may grant the Employee time off from work under the procedure specified in Separate Provisions. In such case the Employee will not be entitled to the allowance referred to in Separate Provisions.
- 4.4 For night-time work the Employee is entitled to regular remuneration and an allowance in the amount and on the principles specified in Separate Provisions. The night-time hours are specified in the Workplace Regulations

5. Bonuses and awards

- 5.1 The Employee may receive an annual bonus, if such a bonus has been specified for the position, he/she

Pracodawca określi w osobnej polityce: (i) zasady przyznawania premii, w szczególności grupy Pracowników uprawnionych do premii, (ii) wysokość premii, (iii) kryteria, zadania i cele, które muszą być osiągnięte, aby premia została wypłacona. Polityka premiowa będzie obowiązywała przez wskazany w niej okres premiowy.

- 5.2. Pracodawca może przyznać Pracownikowi nagrodę za wyjątkowe osiągnięcia. Nagroda jest świadczeniem dobrowolnym, którego Pracownik nie może dochodzić, jeżeli nie zostało przyznane.

6. Wynagrodzenie za czas przestoju

Na zasadach określonych w Odrębnych Przepisach Pracownikowi przysługuje wynagrodzenie za czas: (i) niewykonywania pracy, jeżeli był gotów do jej wykonywania, a doznał przeszkód z przyczyn dotyczących Pracodawcy, oraz (ii) niezawinionego przez niego przestoju. Jeżeli przestój nastąpił z winy Pracownika, wynagrodzenie nie przysługuje.

7. Podróże służbowe

Na zasadach określonych w Odrębnych Przepisach, Pracodawca pokryje lub zwróci koszty związane z podróżą służbową, w tym koszty zakwaterowania, transportu oraz inne niezbędne wydatki. Pracownik podejmuje podróż służbową na podstawie polecenia podróży służbowej wystawionego przez Pracodawcę. Podróż służbowa jest w pełni organizowana przez Grupę, nie przez indywidualnego Pracownika.

8. Opieka medyczna

Pracownikowi przysługuje prawo do świadczeń zdrowotnych w placówce medycznej wybranej przez Pracodawcę, w zakresie objętym abonamentem zatwierdzonym przez Pracodawcę.

9. Ubezpieczenie na życie

Pracownik jest uprawniony do świadczenia pieniężnego na pokrycie kosztów rocznej składki na

holds. The Employer will specify in a separate policy: (i) the rules of awarding the bonus and specifically groups of Employees eligible for the bonus, (ii) the amount of the bonus, (iii) criteria, tasks and objectives that need to be met for the bonus to be paid out. A given bonus policy will be binding for a bonus period specified thereof.

- 5.2 The Employer may grant an award for exceptional achievements to the Employee. The award is a voluntary benefit that cannot be claimed by the Employee if it has not been awarded.

6. Remuneration for downtime

On the principles specified in Separate Provisions the Employee is eligible for the remuneration for: (i) the time during which the Employee does not perform work provided that the Employee was ready to perform work but it was impeded due to reasons attributable to the Employer, and (ii) periods of downtime caused by reasons other than the Employee's fault. If the downtime occurred due to the Employee's fault, he/she will not be entitled to remuneration.

7. Business trips

On the principles specified in Separate Provisions, the Employer will cover or reimburse the costs related to a business trip, including the costs of accommodation, transportation and other necessary expenses. The Employee will undertake business trips on the basis of a business trip request issued by the Employer. Business travel must only be booked by the Group and not by the individual Employee.

8. Health insurance

The Employee is entitled to healthcare services in a medical facility selected by the Employer, in the scope covered by the subscription approved by the Employer.

9. Life insurance

The Employee is entitled to a pecuniary benefit to cover the costs of the annual life insurance premium

ubezpieczenie na życie należącej z tytułu zawartej przez Pracownika umowy ubezpieczenia z wybranym przez niego zakładem ubezpieczeń. Warunki wypłaty tego świadczenia określone są w odrębnym dokumencie.

due under the insurance agreement entered into by the Employee with an insurance company selected thereby. The terms and conditions of the payment of such benefit are specified in a separate document.

10. Pracownicze Plany Kapitałowe (PPK)

Pracownik jest uprawniony do udziału w Pracowniczych Planach Kapitałowych (PPK) na zasadach określonych w odrębnych przepisach.

10. Employee Capital Plans

The Employee is entitled to participate in the Employee Capital Plans, subject to terms and conditions specified in separate rules.

11. Karta sportowa

Pracownik jest uprawniony do karty sportowej od dostawcy wybranego przez Pracodawcę, na zasadach określonych w odrębnym dokumencie.

11. Sport Card

The Employee is entitled to a sport card of a provider selected by the Employer, subject to terms and conditions specified in separate document.

12. Okulary lub soczewki korygujące

12.1. Pracownikom użytkującym w czasie pracy monitor ekranowy co najmniej przez połowę dobowego wymiaru czasu, Pracodawca zapewni okulary korygujące wzrok lub szkła kontaktowe zgodne z zaleceniem lekarza, jeżeli wyniki badań okulistycznych przeprowadzonych w ramach profilaktycznej opieki zdrowotnej wykażą potrzebę ich stosowania podczas pracy przy obsłudze monitora ekranowego.

12. Corrective glasses or contact lenses

12.1 The Employer will equip the Employees that use a display monitor at work for at least half of their daily working time with corrective glasses or lenses as prescribed by the doctor, if the results of ophthalmologic examinations carried out as part of the preventive healthcare indicate a need for the use of such glasses while working with a display monitor.

12.2. Pracodawca zwróci pełen koszt szkieł lub soczewek kontaktowych przepisanych przez lekarza, koszt wytworzenia okularów oraz koszt oprawek **do wysokości 300 złotych brutto**. Jeżeli kwota na fakturze, jest niższa niż 300 zł brutto, zwrotowi podlega kwota z faktury. Zwrot kosztów nie obejmuje okularów przeciwsłonecznych, soczewek kosmetycznych, ani kupna nowych okularów w razie zniszczenia lub zgubienia poprzednich.

12.2 The Employer will reimburse the full cost of the glasses or contact lenses prescribed by the doctor, the cost of producing the glasses and the cost of frames of **up to PLN 300 gross**. If the amount on the invoice is lower than PLN 300 gross, the amount from the invoice will be refunded. The reimbursement does not cover the costs of sunglasses, cosmetic lenses or the purchase of new glasses in the event of damage to or loss of the previous pair.

12.3. Dofinansowanie przysługuje raz na dwa lata na podstawie faktury VAT wystawionej na pracownika i orzeczenia lekarza medycyny pracy. Dofinansowanie jest wypłacane na konto razem z wynagrodzeniem miesięcznym pracownika.

12.3 The reimbursement is granted once every two years on the basis of a VAT invoice issued to the employee and a medical certificate of an occupational medicine. It is refunded to employee bank account with monthly salary.

12.4. W przypadku znaczącego pogorszenia się wzroku pracownik może wystąpić do działu HR z wnioskiem

12.4 In the event of a significant deterioration of eyesight, an employee may apply to the HR department for

o skierowanie na badania kontrolne na adres:
EQTekHR@equiniti.com.

a referral for a check-up at the following address:
EQTekHR@equiniti.com.

13. Niezdolność do pracy

13.1. Na zasadach określonych w Odrębnych Przepisach Pracownik zachowuje prawo do wynagrodzenia za czas niezdolności do pracy w szczególności wskutek: (i) choroby lub odosobnienia w związku z chorobą zakaźną; (ii) wypadków w drodze do pracy lub z pracy; (iii) poddania się niezbędnym badaniom lekarskim przewidzianym dla kandydatów na dawców komórek, tkanek lub organów, jak również poddania się zabiegowi pobrania komórek, tkanek lub organów.

13.2. Po upływie okresu, za który przysługuje wynagrodzenie wskazane powyżej Pracownikowi przysługuje zasiłek chorobowy w wysokości i na zasadach określonych w Odrębnych Przepisach.

14. Odprawa w związku z przejściem na emeryturę lub rentę

Na zasadach określonych w Odrębnych Przepisach Pracownikowi spełniającemu warunki uprawniające do renty z tytułu niezdolności do pracy lub emerytury, którego stosunek pracy ustał w związku z przejściem na emeryturę lub rentę, przysługuje odprawa pieniężna. Pracownik, który otrzymał odprawę, nie może ponownie nabyć do niej prawa.

15. Odprawa pośmiertna

Na zasadach określonych w Odrębnych Przepisach rodzinie Pracownika przysługuje od Pracodawcy odprawa pośmiertna w razie śmierci Pracownika w czasie trwania stosunku pracy lub w czasie pobierania po jego rozwiązaniu zasiłku z tytułu niezdolności do pracy wskutek choroby.

16. Postanowienia końcowe

Regulamin wchodzi w życie w ciągu dwóch tygodni po podaniu go do wiadomości Pracowników w sposób przyjęty u Pracodawcy, tj. poprzez: (i) przesłanie go

13. Incapacity to work

13.1 On the principles specified in Separate Provisions the Employee retains the right to remuneration for times of incapacity to work resulting specifically from: (i) illness or isolation due to a contagious illness; (ii) accidents on the way to or from work; (iii) necessary medical examinations for candidates for cell, tissue or organ donors as well as cell, tissue or organ donation procedures.

13.2 Following the lapse of the period for which the Employee is entitled to remuneration as indicated above, the Employee will be eligible for sickness benefit in the amount and on the principles specified in Separate Provisions.

14. Retirement or pension severance pay

On the principles specified in Separate Provisions an Employee that satisfies the conditions that entitle him/her to a pension due to incapacity to work or to a retirement pension, whose employment relationship was terminated due to such retirement or pension, is entitled to pecuniary severance pay. An Employee that has received severance pay may not re-acquire the right to such pay.

15. Death benefit

On the principles specified in Separate Provisions the Employee's family will be entitled to a death benefit from the Employer in the event of the Employee's death during the employment relationship or while receiving an allowance for incapacity to work due to an illness following the termination of such relationship.

16. Final provisions

The Regulations enter into force within two weeks following their announcement to the Employees in a manner adopted by the Employer i.e. by: (i) sending

indywidualnym Pracownikom w formie elektronicznej oraz (ii) zamieszczenie w wewnętrznej sieci komputerowej Pracodawcy.

the Regulations to the individual employees electronically and (ii) publishing the Regulations on the Employer's intranet.

Za Pracodawcę / For the Employer

Robert Kęsek